好過打工！
自己做老板投資在此賺錢之「舊貨百貨店」可一年內歸本，東主包教曉經營秘密買盤抵須要五千元，另点貨，若二萬五千另有三間割價廉讓之菓仔舖。速與鐘留永 WILLIAM CHONG, 683-7535洽。GRDDARD & SMITH REALTY LTD

急讓士多舖
50街與域多利樓上三睡房，菓仔舖日入近三百價萬餘另計存貨，合家庭式經營，電余君 524-9117 B.B.地產

唐番餐館急賣
新裝修全酒牌九十位十年批特平租西區寫字樓栢文林立滑質無藥廉價急賣，請電：734-3611陳洽。

志在脫手 不計虧損
座落緬大街，街角近百老滙旺街，40座位家庭式小營餐館，租平批好，架撐齊備，東主原蝕本放手，万余元有商量，大好機會万勿錯過。
滿堂紅：438-1455
何仲生代理：464-7602
緊急傳呼：667-7393

貿易市場有舖位 適合做美容院生意
位在喜士定西街62號與海陸運公司對面，每月租金四百五十元，包括暖氣電火地稅及保安費 TRADERS FAIR 683-4595

油站出賣
修理汽車兼售汽油，位京士威，生意連實業開價四十五萬，電話874-3110。

電腦公司急售
電腦及軟件公司，地位好，有前途，店主離埠急讓，有意請電438-9412洽。

家庭式餐館出賣
45座位，位於北溫哥華最好地區，有意請上午十時前或晚十時後英語電：986-6694。

餐館連實業出賣
位於雜列必來廿餘咪，該埠附近四圍有萬餘人，獨市專營中西餐。開價卅餘萬，有意請用英文信價議。"LEE PALACE" P O BOX 13 PICTURE BUTTE, ALTA T0K 1V0 洽商。

揾錢中西餐館生意出售
乃唐埠七十座位，全酒牌設備完善，好地點，批長，租平，生意穩定。因人力不足出售，有意請自費電話：754-6232雷先生。

出國大平賣（免費唐餐館）
沙省旺埠餐館，雜貨舖連樓上四栢文整幢，物業連地，業主出國賤價急讓。四栢文及雜貨舖租金收入足夠支付每月分期。有意請電：(306) 745-6453 WONG.

與萊餐館生意連實業出賣
位於亞省卡技利埠繁盛區，第一號公路西北面，有坐位九十餘，有烈酒牌，向來生意興旺，因股東志圖別業，取價45万，有意者請前來面商或自費電277-0114或277-0113。

埠仔餐館廉讓
沙省埠仔，獨立唐餐，設備齊全，濃淡酒牌，生意穩定，有意者自費電話：306-749-2938

誠徵自費餐館
有意出讓請早上八時至深夜12時，電879-0748胡先生接洽。

雜貨舖出讓
雜貨兼營鮮花菓菜設備良好，利潤深厚，近栢文區適合夫婦經營。電話：434-5487。

餐館出賣
2297 E.HASTINGS 地點好保養好，還有四年批，價七萬二千五百，英語電：421-2907 OR 254-6525

埠邊中西餐館賣
位埠心街角樓下兩組聯房濃淡酒牌座位百一，業主經營十二年，子女長大各有志向因缺人打理，適于出賣或租或實業任選。電話112·826·6064或879·1984。

理想豪華屋自賣
則師設計，新式四睡房，三浴室房房採樂室近海，卅萬九千五百元。電話：921-9757

體育用品店出讓
華埠旺區體育專門店，鄰近BC體育館，生意穩定前景極佳，東主因其他生意繁忙無暇兼顧，割愛出讓，有意請來電查詢：682-1101洽。

新樂實業
SHAMROCK REALTY LTD.
JEFFREY HOY 許先生
公司：682-6104 住家：327-9641

生意新盤 移民機會

◎IATA牌照旅遊生意，年入五十萬，有電腦一座僱員一名，急讓$35,000、地点在市府對開二千八街位，五百號大廈千萬旅行社

◎農戶移民機會，三十畝田園有屋有耕種，五分鐘車附近繁盛小城，離溫市卅多英里，土地肥沃，栄王粟王土段。

◎樓下舖兩間，樓上住宅兩伙建築地段，十多萬元。

亞省餐館自賣
座位60，樓上三房一廳，有濃淡酒牌埠情好生意定，開價十三萬五，因欠人手割愛出賣，自費電話403·664·3833李先生洽。

埠仔餐館自賣
座位八十，有全酒牌，可兼做唐餐，大有前途，有意請每日下午十二時至四時電話：681-7089吳生接洽。

離埠平賣
梳化，梳粧枱洗衣機，書枱，咖啡枱，飯枱單車等。325-0485

生意或實業出賣
亞省唐西餐館連物業亦可，座位百二，地點適中，下午六時後電112·403·594·5389馬頓洽。

揾錢生意平賣
埠仔中西餐館，有濃淡酒牌，業主因有別業急讓，限期商量。另請幫廚一名，電下午一時後 PAK.365-7282

出賣

屋主自賣
街角新屋，一六六東28街，二千餘尺，開價十五萬二千，欲購從速，請電263·9861陳洽。

新屋十四万九千
四睡房上庫二房一廳廚浴齊全雙車房緬夾25街陳生：325-6075多活：680-7089。

豪華大屋出賣

四千二百平方尺，五睡房，四浴室，兩桑拿，娛樂室，家庭房，橡木廚櫃，旋轉樓梯，天窗，位於N.DELTA SUNSHINE HILLS 開價廿三萬九千。PETER 596-2037 OR LAKEVIEW REALTY 588-9955

THE PERMANENT
投資良機，新栢文51組位本拿比極佳地點，政府津貼按揭70万15年內不須還本或繳付利息。賣主保證有現金週轉，可注銷甚多稅額，取價三百五十万，可付十分之一首期，24小時請電 ALAN MAH 438-8161

唐餐外賣店出租
月租四百五十，要先付租金一個月，14774.108A AVE SURREY.電：873-2255

屋主自賣
高貴林樓上三房有前後陽台，樓下二房出租三百五十，有雙車房洗衣房備物室電：942-8641。

屋主自賣
南溫哥華近菲沙街，共四房兩大廳，兩全套浴室，洗衣房，好風景電話321·7324，251·5015

兩房柏文自賣
一大廳，露台，套房，二樓有景，東六街，886呎，五萬七千元，電話：874-6228。

兩層完成屋自賣
四房兩廚廁，直接供四萬元10%息，E.33TH & KINGSWAY 開價九萬八千元，下午六時後電話：438-3928。

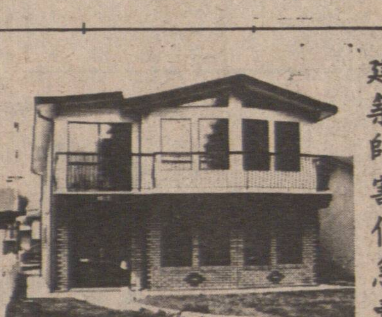
屋主自賣
PNE區堅固士德古屋鋁窗正層兩房一廳土庫一房廳及洗衣房露台有意請電：254-1824。

新屋十四萬餘
最新一流設備三睡房圓樓梯天窗三廁土庫完成溫東中心區請電黃先生438-0337多活。

屋主自賣
三睡房屋梗木地台近六街夾百老滙街，土庫完成，價十一万九千，電話：八七四一九四七三或二七七·三七三二。

屋主自賣
152全號東片打街廿年新屋上層三睡房，廚廁齊。下層三睡房廁浴等近學校交通有意請電二五五·五〇〇七

有孖屋自賣
三組合法單位兩門牌內外保養如新一街靠近COTTON DR. 下午六時至十時電430-6784陸先生洽。

建築師割價急賣

一流新屋，圓樓梯天窗33x122，價十五万三，歡迎還價，只求脫手，2017 E13·電：254-2855或879-9763週末開放。

特平屋出賣
△城市屋三四三三E49，四睡房，一千尺，兩層，開價六萬餘，無條件可接供四萬元12厘半按揭至八九年星期日下午二至四時開放

黃小姐 YULAN WONG
UNITED REALTY LTD
公司：437-9431
住家：321-5345

你的流動屋有登記嗎？
一、你是否有向遊樂車會代理人登記？若果未有登記你會遭受損失。二、如果有正式在城埠政府部門登記可以受到全部保障。三、安全保障是必要的。四、每年冬季檢查一次費用四十五元，憑此告白來按裝有扣折百分之十。
FREE SPIRIT VAN. 398 KINGSWAY Van, B.C. PH. 873-3361

住屋急賣
▲本拿比三房大屋，近SFU土庫一房單位地潤五十呎。6907 DUNNEDIN ST.
▲雲東區兩房翻新靚屋土庫兩房單位緬夾25街九萬餘急賣。

最佳投資
▲則師設計四房三廳新款屋DEER LAKE區廿一萬餘。
▲雲東四十呎潤地，兩房廳近小學，十萬。
▲十層息，八萬首期，栢文十九組，近大商場。
▲十組靚栢文近SEARS快車站，利息十一厘。
▲雲埠廿組栢文，十三萬首期，十一厘息有山景。
▲近ARMY & NAVY靚舖卅餘萬，年收一分息以上旺區27萬餘。
立樂實業 FRANCIS 324-3888 891-9038

西區屋急賣
11號西41街兩房細屋無土庫地，32東112尺價八萬三千九，新屋土庫兩房廳合人小家庭，西47街325·2973

靚屋急賣
△超級市場旺地批長19萬。
△唐人埠入息屋11萬九。
△四房兩廁地大11萬九。
△新式洋房游池12萬二。
△新屋土庫完成13萬余。
△兩房土庫收租六萬九。
VENUS 461-3183 多活實業 876-8841

出租

西區有二房出租
高尚住宅49街夾GRANVILLE合女學生月租三百五十元及供早晚兩餐請電685-5667晚261-8382

新屋樓下出租
兩房一廳，獨立門口，37街東夾城多利，有意請電：327-6545。

樓上出租
東31近城多利街，四年新屋，樓上三睡房一廳二廁所，大廚房，下午七時電話：872-7904。

新屋樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，各自門出入，百老滙夾乃磨街，日電254·3465，六時後251·3026。

上層屋出租
兩房一廳，包電火，獨立門口，東13街夾乃路，電325-0123。

樓上及土庫出租
樓上兩房一廳，土庫一房一廳，各樣齊備，獨立門戶，24街夾鲁拔，電話：438-3665。

土庫一大房出租
六街東夾城多利，交通方便，近學校光綫好，日電：876·8654，晚十時後：254·2135。

幽靜柏文出租
菲沙夾八街一房一廳及廚房近華埠巴士及購物商場，月租三百廿五，請電話：254-9362。

樓上兩單人房出租
近蘭菲夾21街，適合單身女士，電話：438·4069或432·7449。

樓上單人房出租
新屋樓上單人房連傢俬，適合單身年青學生。請電324-9203。

新屋樓下出租
三房一廳各樣齊備獨立門戶近巴士學校有意請電251-4271。

樓下出租
二街及乃磨二房一廳，雪櫃，洗衣機乾衣機齊，爐頭，五時後電話251-6094。

二樓全層出租
兩房一廳，廚廁齊，獨立門戶，近緬街22街古壁街，請電876-2469趙洽。

新屋樓下出租
二房一廳，近45夾緬街，請電321-3796。

舊屋自賣或出租
61近乃路向南好風景地，53x112正層兩房閣樓兩房，潤後巷近學校交通便十萬〇九或租六百電：324-5178

新屋樓下出租
菲沙及21街樓下，前門獨門戶二房一廳廚房廁所，獨立洗衣，晚上電：879-1717。

新屋樓上房出租
近市立學院，LANGARA區，有傢俬。交通方便，合學生。請電話：321-5478。

光猛大房出租
京士威近乃路，交通方便，環境清靜，設備齊適合單身人士或夫婦。電話：874-5361。

樓下出租
新裝修兩房一廳廁所廚房齊備，獨立門戶，近巴士站包水電。電話：298-6387。

上層及土庫出租
樓上兩房一廳八百五十平方呎，月租五百土庫兩房一廳平租各樣齊備1253 E13 AVE電433-8023

孖屋樓下出租
三房一廳，各樣齊備，山孖梳夾百老滙，交通方便，獨立門戶，電話：324-7891。

全間屋出租
兩房一廳，廚廁齊備有土庫，近學校，商場，交通方便，請電254-3007余

全屋出租
樓上二房一廳，樓下二房一廳，雲東區近PNE爐頭雪櫃電：430-6816趙太254-7788晚黃太

土庫出租
MCKINNON 近43街兩房一廳廚廁齊交通方便適合小家庭有意者請電：434-8805

新屋土庫出租
兩房一廳光猛，合學生或小家庭居住WALES夾43街有意者請電435-4785阮太洽

新屋土庫出租
廚廁浴齊，48街近城多利街，兩房一廳，有意請電：327-9527。

樓上兩房出租
近京士威巴士總站，優雅潔靜，包水電，適合學生或單身女仕。電話：433-5608。

土庫出租
二房一廳設備齊全交通方便獨立門口出入電話324-2124吳太

土庫出租
兩房一廳，近巴士站，蘭菲近32街，廚廁齊，合小家庭及學生住，254-9180陳。

土庫出租
兩房一廳，近緬夾27街，近巴士站，電話879-4422。

樓下出租
一廳一房，各樣齊備，近JOYCE，適合單身男女或學生。電話：437-4319。

新屋樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，交通方便，適合成年人住，近乃磨夾偉林街。電話：253-3984

平地土庫出租
二房一廳，各樣齊備，21街西夾OAK街，獨立門戶廚廁齊，請電733-4078早8至晚9時。

正層出租
一房一廳獨立門戶各樣齊備近BROADWAY及CLERK下午六時後電876-1903

土庫出租
兩房一廳，廚廁設備齊全合二三人或無孩夫婦電254-8611洽

平地土庫出租
三房一廳，新裝修各樣齊備，近學校商場，交通方便，獨立門口，喜士定夾乃磨電話251-6483。

土庫出租
兩房一廳，各樣齊備，交通方便在城多利街，有意者六時後電：327-4507業洽。

新屋樓下出租
近SFU一房出租各樣齊備合單身下午四時後電話291-6586

工業區咖啡室
生意穩定，每日二百五十至三百元，前舖後居樓上收租，生意連實業十六萬元。電話：二五五·五八一一

住屋樓下出租
兩睡房客廳廚房浴室，空氣好交通便，近乃夾41街五時後電324-6356。鄭太洽。

土庫出租
近乃夾一街爐頭雪櫃齊包水電可借用部份傢俬通意電：253-3266。

土庫出租
兩房一廳新裝修，地毡適合小家庭15街夾乃街電324-2039。

光猛土庫出租
兩房一廳，設備齊全，獨立門戶，電：435-7044。

新屋樓下出租
一房一廳，近留孖梳18街，請早上或晚上電：873-5609。

靚屋正層出租
樓上四房，兩廁，樓下大廳，餐廳，廚房各樣齊，近巴士，學校，商場，請電話：254-2063。

新屋樓下平租
城多利夾22街兩房廳廚廁各樣齊近中小學及車站包水電電話684-1748。

樓上全層出租
三睡房一大廳，二廁所，爐頭雪櫃齊，近中小學校，交通方便，請電：325-2156。

三睡房大柏文租
可立即入住設柏文，大客廳廚房，另有露台及涼台，月租五百，請電：324-7879洽。

樓上出租
三房一廳，各樣齊備，乃夾京士威交通方便電話87、·2581。

光靚單睡房招租
合學生仕女傢私床舖交通便地區好租平如意者電325-8454。

新屋土庫出租
土庫一大房各樣齊備適合單身男女有意請電874-9651廖生洽

全新土庫出租
兩房一廳，各樣齊備適合小家庭，60街近乃街電324-8331。

通爽大小單房租
緬夾37街，廚廁齊合學生或有職者，吸烟免問，下午一時至三時前請電：327-8482。

正層出租
兩房一廳，近巴士總站電話：687·7617晚251·4492

新屋樓下出租
乃街夾24街，一大廳二房，廚廁齊，獨立門戶，鄰近商店及巴士站，購物交通方便電話：八七九·二五九三。

全新樓上出租
兩房一廳，各樣齊備，2943蘭菲街，日間請電：876·1933，晚上電：255·2262。

土庫出租
兩房一廳，位於一街，廚廁齊備，有意者請電255-1797。

新屋樓下出租
界限路近巴士站二房一廳廚浴齊獨立門戶合學生或小家庭，請電話：291-0262。

土庫出租
一房一廳，廚廁齊備，獨立門口，交通方便，電話872-5969。

土庫出租
三房一廳一廚房各樣齊備菲沙夾12街請電：874-4619。

土庫出租
北本拿比四房一廳，設備齊全，月租四百五十，分攤電費。請電：298-1833。

西區屋出租
二房一廳屋交通方便適合小家庭，爐頭，雪櫃齊全，請電251-5553。租金五百二十元。

樓上出租
緬夾44街樓上二房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊備，近學校，交通方便，電話：879-0339。

溫哥華栢文出租
三年新，廚廁齊備，電閘車房，一房一廳，月租三百九十，電話：二五五·四五〇二，二五四·二四六八。

唐人埠貨倉出租
50號喜士定東街土庫約二千平方尺，租平，請電話255-0798

寫字樓出租
位于華埠喜士定街。請電話254-2917

新屋樓上房出租
適合工作男仕或男學生，有床櫈，交通方便。電話253·2724或438·7085。

有房出租
近緬街有房出租，合不吸煙人士居住有意請電325-0913。

土庫出租
47夾緬街，兩房一廳，水電平分，設備齊獨立門戶月租三百電325-9275洽

地面寫字樓出租
位於華埠喜士定東街五四六號一千七百平方尺及土庫，月租八百元。現為則師樓，一切設備一流現代化，適合各種寫字樓或舖位生意，四車位。電話二五一·一二九五楊先生

土庫細單人房租
二街東夾留孖梳獨立門戶合男青年電話255-4129晚九時半後

光猛大房出租
樓上主人房，光猛潤大，有傢私，適合單身女士或年青夫婦。電話：八七六·六一五八

平地土庫出租
東12街近乃街，三房一廳，廚廁爐頭雪櫃，包暖氣，月租420元，電話：683-0471胡先生。

樓上柏文出租
二房一大廳，各樣齊備，近34街夾乃街，交通方便，五時後請電：435-8382。

蘭菲街土庫出租
近巴士站有光猛土庫兩房一廳出租有意請下午二時後電話：438-7701。

平地土庫出租
光猛潤大，兩房一廳獨立門戶各樣齊備近乃夾50街交通方便通合小家庭電876·6158或324·2006

全間或分層出租
東區各樣齊備，交通方便，近京士威，請電：254-8611。

溫哥華屋賣或租
樓上兩房廳出租廚廁標準地溫哥華二埠土庫各兩房廳廚廁出租。電話：522-9160

全間屋出租
兩房一廳，廚廁齊備，有土庫及車房，位于京士威近蘭菲，交通方便，電話：253-6467。

全新土庫出租
二房一廳廚廁，環境優美，近43夾乃街，電321-2221。

新屋樓下出租
21街夾菲沙街，兩房一廳，廚廁大爐雪櫃，包水電，電話879-7891或872-2068。

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊備，近京士威夾乃磨街電話 324-3619 434-2569

平地土庫出租
近城多利37街，兩房一廳，廚廁俱全各樣齊備，獨立門戶，交通方便，電話：325-4170

土庫土租
新裝修兩房一廳，廚房廁所齊備，獨立門戶近巴士站及中小學校，緬街23街有意請電874-1067。

靚土庫出租
香檳區一廳二房廚廁浴俱全環境幽雅設備一流近學校車站請電433-2756。

平地土庫出租
二房一廳，廚廁爐頭雪櫃，水電PARKER夾乃磨，租二百七十五，六時後電：254-0096。

新屋樓下出租
兩房一廳各樣齊備獨立門口交通方便合小家庭下午五時電：438-1164。

土庫出租
新裝修土庫，兩房一廳廚廁齊備，近PNE，近巴士站，電話：251-5756。

樓上單人房出租
位于東29街，包水電，交通便，有意請電：434·1658或434·5267。

土庫廳房分租
東41街夾乃，祇適合清靜人士，請電：327-7164。

樓上出租
兩睡房一客廳，雪櫃爐頭，近學校環境好交通便利，租平。下午五時後電：255-5287洽。

靚屋出租
近喜士定巴士總站，全間屋八房三廳兩廚二廁干洗衣機，適合大家庭，電291·8343或294·3052。

栢文套房出租
適合夫婦，清潔廚房浴室齊備，租金二百至二百二十元，接洽處佐治東街226號余風采堂，時間下午一時至五時。

靚土庫出租
兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，有小孩莫問，43街近城多利，電話：325-2177。

樓下全層出租
平地一大房一廳有地毡廚廁齊備近學校巴士站會拔夾片東街月租三百三十包水電253-3923。

華埠舖位出租
租金相宜，有意請到337號歌雅街GORE AVE面洽。

土庫出租
城多利街夾京士威一廳兩房，廚浴俱全，獨立門口，請電八七六一八九九上午五下午四時。

全層及單人房租
樓上一廳一房廚廁雪櫃齊另有單人房合學生或單身包電大交通方便。請電：253-6443

上層及樓下出租
近PNE樓上三房樓下兩房一廳，各樣齊備價錢相宜，晚七時後電325-8009或685-9697。

單人房出租
光猛，交通便，近城多利夾廿二街，晚電話：八七三·八二三八，日電話：四三〇·五九三一。

清靜栢文出租
二樓一房一廳，各樣齊，可包傢俬，適合無孩夫婦或學生，京士威夾乃街。電話：873-5603

光猛樓上出租
各樣齊備，交通方便，近學校，租平，三房兩廳，近京士威夾SLOCAN，電話433-4638。

獨市舖位出租
北雲高華 MARINE DRIVE 大馬路最適合餐廳或唐人雜貨，鄰近未有同業生意，機會難逢，電922-3096，黃接洽。

孖屋及新屋土庫
△孖屋正層二房二廳及部份土庫，大泉園，大花園，交通便利，△新屋土庫二房，月租五百五十，暖氣，包水電，日電：324-1020，夜874-1428。

本店七天營業，由上午九時半至晚上十時。

厚惠芳名恕不臚列 祈為見諒